

Szerkesztői iroda:  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1., hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1., hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:  
Egész évre --- 24 K  
Félévre --- 12 K  
Negyedévre --- 6 K  
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket  
a kiadóhivatal vesz föl  
Azonkívül az összes hir-  
::: detési irodák. :::  
Megjelenik vasár- és  
ünneppnapok kivételével  
mindennap d u. 5 órákor

Nagybecskerek, 1915.

XLIV. évfolyam, 252. szám.

Csütörtök, november 4.

## Győzelmes harcaink az oroszszal.

Budapest, november 3. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés:

Orosz hadszíntér:

**A Strypa menti harcok még folynak. Az oroszok erősítéseket állítottak a harcba.**

Bucactól északkeletre az oroszok egy támadása tűzünkben összeomlott.

Bieniavától északra egész nap heves harc folyt.

Siemikovice község birtokáért a magyar-osztrák csapatok a tegnapi jelentésben említett ellentámadása változó szerencsével folytatott küzdelem után a délutáni órákban azzal végződött, hogy az oroszokat elűztük a faluból és a majorból. Éjjel új orosz erők támadtak, úgy, hogy néhány házcsoportot újra elvesztettünk. Ma tovább folyik a harc.

Siemikovicétől északra fekvő tó körül harcolnak.

Linsingen tábornok vezérlete alatt álló magyar, osztrák és német haderőből alakított áttörő csoport Bleigovnál, Czartoryszktól nyugatra, betört az oroszok főállásába, 6 tisztet és 660 főnyi legénységet elfogtunk és három gépfegyvert zsákmányoltunk.

Északkeleten a helyzet egyébként változatlan.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, nov. 3. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, nov. 3.  
A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadseregcsoportja:

Dünaburg előtt az oroszok folytatják támadásaikat. Illuxtnál és Garbunowkánál visszavertük őket. Az oroszok négyszer intéztek sikertelen rohamot szokatlanul nagy veszteségeik mellett a gateni állásaink ellen és az Aswenton—Ilse-ntó közötti vonalunkat vissza kellett hajlítani. Az oroszoknak sikerült itt elfoglalni a Mikulnski falut.

Lipót bajor herceg, tábornagy hadseregcsoportja:

**A helyzet változatlan.**

Linsingen tábornok hadseregcsoportja:

Az Ogensky-csatornánál visszavertük az oraritschi zsilip ellen intézett ellenséges támadást. A Iisowo—czartoryszki ut mindkét oldalán az oroszokat újlag további visszavonulásra kényszerítettük, 5 tisztet, 660 főnyi legénységet elfogtunk és 3 géppuskát zsákmányoltunk.

Bothmer gróf tábornok csapatai Siemikovice északi részében még harcolnak.

## Diadalmas előnyomulásunk Szerbiában.

Uzicét elfoglaltuk. — Benyomultunk Montenegróba.

Budapest, november 3. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés:

Délkeleti hadszíntér:

A Montenegró ellen küzdő magyar-osztrák csapatok rohammal elfoglalták Avtováctói délre az ellenséges területen fekvő Bobija-magaslatot és még három más hegycsucot, melyet a montenegróiak szívesen védtek. A Bobija-hadállás elleni rohamnál egy 14 centiméteres, az olaszoktól származó ágyút zsákmányoltunk.

A Szerbiában küzdő szövetséges haderő egy magyar-osztrák hadoszlopa bevonult Uzicébe.

A cs és kir. csapatok Cacaktól délre és délkeletre állanak harcban.

A Cacaktól és Kragujevációl vezető uttól délre, Kragujevációl délkeletre, valamint Jagodínától északra és északkeletre fekvő magaslatokon magyar, osztrák és német csapatok támadásai, az ellenség legszivósabb ellenállása dacára, mindenütt tért nyertek.

Kragujevacban 6 ágyút, 20 ágyucsövet, 12 aknavetőt, néhány ezer puskát, sok löszert és egyéb hadianyagot zsákmányoltunk.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, november 3. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, nov. 3.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán hadszíntér:

**Uzice meg van szállva.**

A cacak—kragujeváci uton áthaladtunk a Morava mindkét partján. Az ellenség még makacsul ellenáll.

Kragujevacban hat ágyu, husz ágyucső, tizenkét aknavető, több ezer puska, sok lőszer és hadianyag volt a zsákmányunk.

Kövess tábornok hadseregének német csapatai tegnap 350 szerbet ejtettek foglyul és négy ágyut zsákmányoltak.

Gallwitz tábornok hadserege az utolsó két napon 1100 szerbet ejtett foglyul.

Bojadjeff tábornok hadserege Panicitól nyugatra a zajecar—paracini ut mindkét oldalán visszavetette az ellenséget, 230 szerbet elfogott és 4 ágyut zsákmányolt.

Knjzevációl délnyugatra folytatva az üldözést a bolgár csapatok elfoglalták a Svrlijg-hidfőt, átlépték a Svrliiski Timókot és a Pless-hegyen (1325) és a Gulijanskán (1369) áthaloltak s zárkózva előnyomultak a Nisava-völgybe. Háromszáz főnyi fogoly és két géppuska jutott kezükre.

A Nisava-völgyben előnyomult csapatok tulerőnek támadása elől kitértek.

A Bela-palankától nyugatra emelkedő Bogov-hegyet (1151) szilárdan tartják.

## Az olasz háború.

— Olasz ezredek pusztulása. —

Budapest, november 3. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelenté:

Olasz hadszíntér:

Az olaszok megszakítás nélkül folytatják Görz ellen irányuló erőfeszítéseiket.

A Plava-harcvonalon, bezárólag a doberdol fensik északi szakaszáig, tegnap újra igen nagy haderő támadott. Mindenütt visszavertük. E harcokban több olasz ezred létszáma felét elvesztette.

Ma éjjel után egy kormányozható léghajó Görz városára számos bombát dobott le.

A délnyugati harctér egyéb pontjain nem volt jelentősebb esemény.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A nyugati hadszíntér.

Budapest, november 3. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, nov. 3.  
A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Nem volt jelentős esemény.

A Souchez-pataknál a hasonló nevű helységtől északkeletre egy átkarolással fenyegetett előretolt árokrészünket mintegy száz méternyi szélességben éjszaka tervszerűen kiürítettük.

Peronnestől keletre egy angol repülőgép gyalogságunk tüzeiben kénytelen volt leszállni. A jármű vezetője (tiszt) fogságunkba került.

## HIREK.

### Karácsony a harctéren.

— nov. 3.

Közeledik a második Karácsony, amely fiainkat a családi otthonról messze, a rideg lövészárkokban találja. Ünnepeketünk-e mi itthon levők Karácsonyt anélkül, hogy gondolatunk, szeretetünk és ajándékunk feléjük, hozzájuk ne szállana?

És hadd tudják meg mentül előbb, hogy nekünk csak úgy lehet az idén ünnepeink Isten fiának a születése estéje, ha rájuk nézve is ünneppé tudjuk avatni szeretetünk adományával.

Mert attól, ha az ő szívük a mienkkel szeretetben összedobban, attól, ha lelkes, önfeláldozó hősiességük tüze a karácsonyi örömtüzekkel versenyt lobog; attól, ha a mi imádságunk értök az égbe, gondolatunk hozzájuk szállván gyöngéd

megemlékezéssel, elevenen érzik honvédó nagy munkájuk erkölcsi erejét és acélos karjuk, acélos szívük, acélos elszántságuk félelemmel borítja el ellenségeinket: attól rebben föl, ez jusson szünkébe, az ő rettenetes lövészárkaikból, a fehér galamb, szájában az olajággal, meghozván a világnak az óhajtott, az áldott békét.

Ezért fordulunk a magyar közönséghez, mely buzgóbb mint bárki a világon, a nemzeti jótekonyság oltára körüli áldozásban.

A honvédelmi miniszterium Hadsereg-igyekező Hivatala és a Vöröskereszt Szereteadomány-osztálya fogják együttesen az idén a Szeretet művét intézni. Mert az eddigi tapasztalás azt mutatta, hogy ily tömeges feladatot csak jól megkoncipiált egységes terv szerint lehet sikeresen megoldani. Hiszen nemesak a magunk magyar gyermekeiről van a szó. Nagy karácsonyi testvériség lesz ez: a magyar, az osztrák, a német, a bolgár s a török, akik együttesen dolgoz-

nak e világtragédia nagy fináléján a Balkánon, mind bele vannak foglalva ebbe a magyar nemzeti Karácsony ünnepbe.

Ki nem akar ebben közülnk résztvenni?

Jöjjön tehát mindenki: az is, akinek hőse ott küzd a soron, azért, mert ott van a hőse; az is, akinek nincs ott senkije, azért, mert nincsen ott hozzátartozója. És senki se legyen olyan önző, hogy ő a magáénak akarjon külön ajándékot küldeni. Tudjuk a tavalyi Karácsonyról és a háború egyéb tapasztalataiból, hogy az ilyen küldemény más időben is nehezen jut céljához és későn, hát még a Karácsony ajándékos napjaiban, amikor a postaforgalom százszorosan meg van terhelve.

Az lesz a tökéletes öröm, ha mindenki, aki meghatottan gondol harcossainkra, pénzbeli adományát címünkre küldi meg. Mert így mindenki egyszerre, biztosan kapja a lehető legjobbat, a lehető leggyorsabban.

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.

Telefon 330.

Csütörtökön, nov. 4-én két előadás: délután 5 órakor zónaelőadás félhelyárral, este fél 9 órakor rendes mozi-helyárral.

A kinematográfia csodája!

**A BOGYÓ ZSIDÓ.**

A szezon óriási slágere!

Dráma 5 felvonásban, Eugen Sue regénye nyomán.

**Uj háborus képek.**

**Nem sikerült lopás.** Komédia.

**Pali hipnotizál.** Bohózat

Amerikai film!

A TITOKZATOS SZOBOR, az idei szezon legkimagaslóbb detektív-szenzációja, mely legközelebb bemutatásra kerül.

Amerikai film!

Nem gyulhat ki Karácsony estjén annyi láng a karácsonyfán és csillag a téli égbolton, mint ahány szív katonáinkért megdöbben, ahány kéz kivújtódik szeretete adományával, ahány katonalélek megenyhül a gondolatban, hogy a magyar nemzet apraja, nagyja, szegénye és gazdagja összehordta filléreit, hogy a szent Karácsony fénye, üdve, dicsősége és melegsége járja be a szívet annak is, aki az ajándékot vszi, azét is, aki küldi.

Budapest, 1915 október havában.

A Hadsegélyező Hivatal vezetője:

**Kirchner Hermann,**  
cs. és kir. altábornagy.

A Vörös-Kereszt Szereteadomány-  
osztályának vezetője:

**báró Herzog Mór Lipót,**  
főmegbízott.

A katonák karácsonyi megajándékozására szánt mindennemű pénzküldemény a rendes utalvány-úrlapon a m. kir. postatakarékpénztárhoz (Budapest, V., Hold-utca) címzendő, de föltétlenül szükséges, hogy a szelvényre odairja a feladó a következő szavakat: „Karácsonyi szereteadományok 8880. számú számlájára.”

Kérjük az adakozókat, hogy a pénzküldésnek lehetőleg ezt a módját vegyék igénybe, de beküldhetők az adományok a honvédelmi miniszterium Hadsegélyező Hivatalának (Budapest, Országház), vagy a Vöröskereszt Szereteadomány-osztályának (Budapest, Lipót-körút 1.), azonban minden esetben megjelölendő, hogy az összeg a katonák karácsonyára van szánva.

— **Adomány.** Egy beteg katona 20 koronát adományozott az elesett katonák árváinak.

— **Ujabb hadikölesönjegyzések.** A vármegyei hitelszövetkezethél alábbi összegekkel szaporodtak a hadikölesönjegyzések: Jankó Agoston alispán a már jegyzett összegeken felül 12.000 K. Bartl Jakab 5000 K. Mijatov Szava, Szabó Ignác, Kurueski György, Csupor Jánosné és Marjanov Zsarko 2000—2000 K. Mirkov Jován 1500 K. Raczkov Szima 1200 K. Raczkov Szava, Czvejan Dusan, Jankahidác Lázár, Grosz Ignác 1000—1000 K. Marjanov Triva és Szrdanov Marko egyenkint 850 K. Tabacski Aron 800 K. Burszits István, Nenin Rada, Szrdanov Milán 600—600 K. Szmederevácz Illia, Popov György, Radovanesev Jován, Goszpodinaeski Obrad, Prém Bernát, Szlankamenác Lázár, Tadin Milos, Zahorecz János 500—500 K. Vukov Markóné, Radovanesev Lázár, Adamov Vásza, Purkov Mita, Tosits Anta, Czvetkov Zsiva 400—400 K. Matein Jovan, öz. Devics Aczkóné 300—300 K. Vuin Dusan, Turinszki Rada, Boszits Zsiva, Goldstein Adolf, Kirtyanszki Tejáné, Tyuresin Riszta és Dragutin, ifj. Hertelendy János, Jovanov Zsiva, Papisz Krszta, Tadin Szava, Sztojanov József, öz. Bojanity Jela, Nenin Gyurka, Jovanov Dusan, Tadin György, Tadity Vasza, Nenin Pál, Tomity Péter, Bojanity Simon, Markov Milan, Purkov

## Szülők figyelmébe!

A legkellemebb szórakozás és tanulmányos.

Megérkezett **Tasnádi Gyula**, a verscei, temesvári, pancsovai stb. zárdák és intézetek — állandó tánctanára. —

A **Korona-szálló** tánctermében november hó 3-ikán, szerdán

# TÁNCISKOLÁT

nyit.

**Bíratkozások** a táncteremben e hét folyamán szerdán, csütörtökön és szombaton, iskolánövendékek részére délután 5—7-ig, felnőttek részére este 8—10-ig.

Tandij az egész időnyre 16 korona. Ismélők részére 10 K.

590—3.1

Dobrivoj, Petrov Vasza, Bojanity István, Bojanity Pál, Matein Zsiva, Szrdanov Obrad, Zakits Panta, Todity Milan, Risztin Zsiva, Szrdanov Dusan, Tomin Zsiva és Dragutin, Szlankamenác Sándor, Szrdanov Zsiva, Nepergatya Dinu, Popits Zsiva, Nepergatya Zsivan, Eck Jakab, Stefanovics János 200—200 koronát jegyzett. Ezenkívül 50, részben nagybecskerekéi, részben alsóaradi földművelő 100—100 koronát jegyzett.

— **A Torontálmegyei takaré- és hitelbank** a hozzá bérkezett számos kéredezésközlésre ezuton is szives tudomására hozza t. ügyfeleinek és az érdeklődőknek, hogy a most aláírásra boesátott III. hadikölesönkötvényekre ügyfeleinek készséggel nyújt lombardkölesont a legmagasabb összegig a lehető legelőnyösebb feltételek mellett.

A III. hadikölesönre jegyzések nemcsak készpénz ellenében, hanem az intézet szabályainak megfelelő értékpapírok, tehát a korábbi hadikölesönkötvények letelele mellett is lesznek eszközölhetők, mely esetben a jegyzés teljes összegét nyújtjuk lombardkölesönként.

— **A novemberi nagybecskerekéi országos vásár.** A novemberi nagybecskerekéi országos vásár november 18., 19., 20. és 21-ikén lesz. A vásárra szabályszerű járattal mindenféle haszonállat felhajtható.

— **A bolygó zsidó.** Nagy filmszenzációja lesz ma a Városi Mozinak. A bérlő ugyanis megszerezte Sue világhírű regényének, „A bolygó zsidó”-nak filmjét, amely a regény nyomán nagyszerű fölvetélekkel, pompás jelenetekkel dolgozza föl a bolygó zsidó meséjét. A szerepeket a legkitünőbb filmszínészek játsszák, ugy, hogy a közönségnek minden tekintetben élvezetes előadásra van reménye.

— **Elveszett.** Folyó hó 2-án a Wéhner-féle hentesüzletből a Váraljai-u. 10 ig elveszett egy gyöngy és smaraggal kirakott arany brostü. A becsületes megtaláló illő jutalomban részesül.

— **Felhívjuk t. olvasóink figyelmét** Tasnádi Gyula tánctanár mai hirdetésére.

— **A Népirodából.** Kezdő irodistanó állást keres. Cim a népirodában.

## Diana sósborszesz

a legerősebb házszer ugy belseleg cukorra eszeppenként, mint külsőleg bedörzsölésre. Hatása fájdalomcsillapító, étvágygerjesztő, frissítő, hűsítő.

Ára 60 fillér.

Mindenütt kapható. Mindenütt kapható.

539—50.26

## LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

### A balkán hadszinterről.

Budapest, nov. 4. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Konstantinápolyból sürgönyzik:

Az albánok Tiranánál megverték a szerbeket s a várost ismét elfoglalták.

Athéni jelentés szerint eddig 32 ezer szerb menekült érkezett Görögországba.

Krisztániából sürgönyzik: A Morgenbladed katonai munkatársa kifejti, hogy a szerb hadjárat vége legközelebb bekövetkezik. Az évek óta megerősített s a természetitől támogatott védőállások és Kragujevac elvesztésével a hadjárat is elveszett. Ha Nist is elfoglalják, a szerbek csupán a kiellen hegyvidékbe vonulhatnak vissza, de itt az éhség s a hideg lehetetlenné teszik az ellenállást.

### Görögországban agyonlőtt angol tiszt.

Budapest, nov. 4. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Athénből sürgönyzik:

Szalonikiben egy görög katona lelőtt egy angol tisztet, amikor ez tiltott vámterületen át akart menni s az ellenálló görög őrt félrelökte. Ugyanekkor az angol tiszt szolgája lelötte a görög őrt. Az eset nagy izgalmat kelt.

### Románia és Bulgária barátsága

Budapest, nov. 4. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Mint a Nationalzeitung írja, Románia és Bulgária viszonya egyre barátságosabb lesz. A két állam határaitól kölcsönösen visszavonta a csapatokat s a bolgárok a csapatokat Dedegeacsba szállították.

### Anarkia az orosz hadseregben.

Budapest, nov. 4. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Konstantinápolyból sürgönyzik:

Erzerumból érkező hírek szerint az orosz hadsereg jobb szárnyán egy zászlóalj föllázadt. A zászlóalj a leveretésére küldött csapatokkal megütöközött. Számos halott és sebesült van. A foglyok beszélik, hogy a tisztikarban a lehangoltság igen nagy.

### A szabad Duna-ut.

Budapest, nov. 4. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Mint Konstantinápolyból sürgönyzik, a német császár és a török szultán a Duna-ut szabaddá tétele alkalmából megleghangu táviratot váltottak egymással.

### TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 3 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyulete” nagybecskerekéi fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2—5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

Telefon 130—30

## Hadibiztosítást

kössön meglepően olcsó feltételek mellett:

önmaga életére	öt besorozták	<b>Katona</b>
adósának életére	adása . . .	
férjének életére	férje . . .	
fiának életére .	fia . . .	
alkalmazottja életére	alkalmazottja .	

a Phönix biztosító társaságnál. Kötvényei akár a harctéren, akár egyebütt bekövetkezett haláleset 20 000. — K-ig terjedő összeget biztosítanak.

Rendes, mérsékelt díjszabás. (564-10-1)

Orvosi vizsgálat nincsen.

Biztosítás azonnal hatályba lép.

Pótdíj nincsen.

Biztosítási díj egyszer és mindenkorra fizetendő.

Eddigi hadibiztosítás összege 100,000.000 K.

Felvilágosítást nyújt és ajánlatokat elfogad a

**Phönix biztosító társaság**

**Hadibiztosítási osztálya**

Budapest, V., Vilmos császár-ut 64. szám.

Telefon 130—30

## Hirdetések.

Nagybecskereki izr. hitközség előljárósága.

466—1915. szám.

253—1

### Közyülés.

Az izraelita hitközség képviselőtestülete **vasárnap, folyó hó 21-én délelőtt 11 órakor** a hitközség tanácstermében

### rendes közgyűlést

fog tartani, melyre a t. c. tag urak tisztelettel meghívattak.

#### Naplrend:

1. Tárgyalása az előljáróság által előirányzott 1916. évi hitközségi költségvetésnek.

2. Az adókiadó és igazoló bizottságok megválasztása.

3. Netáni indítványok tárgyalása. Nagybecskereken, az 1915. évi október hó 31-én tartott ülésből.

Az izr. hitközség előljárósága:

Löffler Jónás  
titkár.

Dr. Pollák  
elnök.

Jegyzet: Az 1916. évi költségvetési előirányzat a titkári hivatalban mindenki által szabadon megtekinthető.

Indítványok 3 nappal a közgyűlés előtt a titkári hivatalban beadandók. (Alapsz. 31. §.)

## Hirdetmény.

578—6.4

Vb. Stagelschmidt János és József cég tulajdonához tartozó, a nagybecskereki 8392. számú tjkvben + 1—6 sorszám alatt felvett, körülbelül 8 hold szőlő, a hozzátartozó s a Béga mellett fekvő — kerti vetemények termelésére különösen alkalmas — területtel az 1915—1916. gazdasági évre **haszonbérbe** avagy **rézses művelésre** kiadatik.

Ajánlatok akár írásban, akár szóval folyó 1915. évi / november hó 8-ikáig alulirothoz intézendők.

Dr. Várady Imre  
tömeggondnok.

Nagyzerzsébatlak község előljáróságától.

1000—915. szám.

584—3.3

### Árverési hirdetmény.

Nagyzerzsébatlak község előljárósága ezenel közhírré teszi, hogy a község határában gyakorolható **vadászati jogot** az 1915. évi november hó 7. napján d. e. 10 órakor a község-háza tanácstermében megtartandó nyilvános árverésen 6 (hat) évi időtartamra bérbe fogja adni.

Részletes árverési feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Nagyzerzsébatlak, 1915 október 29-én.

Községi előljáróság.

## Hirdetmény.

587—3.2

A csebezi községi korema azonnalra **bérbeadandó**. Bérbeadási feltételek a jegyzői irodában megtudhatók, ahová is az ajánlatok legkésőbb 1915. évi november hó 10. napjáig benyújtandók.

Csebeze, 1915. évi október hó 30-án.

Községi előljáróság.

## Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti-fizetéssel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

## Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

## Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.

# HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

#### Bádogos:

Schmidt Ferenc, Nicky-utca.

#### Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.—Francia bizt. társ. József fhg-u.  
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabona-tér.

#### Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

#### Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

#### Cementgyár:

Özv. Gottmann Jakabné és fiai, Kültelek.

#### Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.  
Weinberger K., Hunyadi-u.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

#### Divatruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

#### Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

#### Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

#### Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

#### Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

#### Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-épülettel szemben.  
Tóth József, Hunyadi-utca.

#### Fogmüterm:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

#### Fűszer- és csemegekereskedés:

Fendler József, Hunyadi-utca.

#### Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

#### Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv. társ. Eötvös-u.

#### Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czikaajló, Hunyadi-u.  
Kollarich Gábor, Melencei-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

#### Hálógyár:

Csuszner János.

#### Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

#### Kalapraktár:

Sindelás Béla, Hunyadi-utca.

#### Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

#### Kézműaru-, rövidaruüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

#### Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

#### Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-szállodával szemben).

#### Kőművesek:

Hoff N. és társa.  
Mattern Mihály, Juranics-u.

#### Lakatosműhely:

Engel Ádám, Megyeház-utca.

#### Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

#### Mészáros és hentes:

Báuerle Testvérek, Városházépület.  
Prokisch Gyula, Hunyadi-utca.

#### Műköszörüs:

Molnár János, Nicky-utca.

#### Női kalapüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

#### Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

#### Sirkóraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

#### Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

#### Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.  
„Pest városához“ c. szálloda, Megyeház-u.

#### Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.  
Schwirllich Alajos, Aradáci-utca.

#### Téglagyár:

Klein Bernát.

#### Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

#### Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

#### Uridivatruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

#### Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

#### Vendéglő, étterem:

Habrich Ferenc, Melencei-u. 29.  
Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király söresarnok.  
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Remsing Mátyás, Otthon-söresarnok.  
Tóth és Noriszán, a nagyhíd mellett.

#### Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.